

VT-1830 SR

Пылесос

Vacuum cleaner

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	12
KZ Пайдалану нұсқасы	16
RO/MD Instrucțiune de exploatare	21
CZ Návod k použití	25
UA Інструкція з експлуатації	29
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	34
UZ Фойдаланиш қоидалари	39



ENGLISH

VACUUM CLEANER VT-1830

Description

1. Power cord winding button
2. Brush "parking" place
3. Carrying handle
4. On/off button
5. Container for dust and rubbish
6. Container handle
7. Air inlet
8. Telescopic extension pipe
9. HEPA-filter
10. HEPA-filter container with clamps
11. Suction pipe
12. Air separator
13. Air intensity supply valve
14. Container lid
15. Flexible hose
16. Flexible hose handle
17. Suction power mechanical control
18. Flexible hose end
19. Turbo-brush
20. Carpet/floor brush
21. Brush for cleaning furniture surfaces
22. Small brush
23. Crevice attachment
24. Attachments holder

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction carefully before using the vacuum cleaner.

WARNING

To reduce risk of fire, electric shock or injuries:

- Use the unit for household usage only and follow the instructions.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters while connecting the unit to the electric socket.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in the socket. Always unplug the vacuum cleaner after using, while cleaning.
- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors; do not use the vacuum cleaner to pick up water or any other liquids.

- Polyethylene parcels, used as packaging, can be dangerous. To prevent stifle keep the package away from babies and children. A parcel – is not a toy.
- Do not allow children to use the vacuum cleaner as a toy. Pay special attention when children or disabled persons are near the unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the power cord as a handle for carrying the unit, do not close the door, if the power cord passes through the doorway, provide that the power cord does not contact sharp edges of corners of the furniture. During cleaning the room, do not move the vacuum cleaner over the power cord – you can damage it.
- Do not pull the cord to unplug the device from the power outlet. When unplugging the unit take the plug.
- Do not touch the plug with wet hands.
- When unwinding the power cord, hold the cable in your hands and don't let the plug hit the floor.
- Do not cover the input and output openings. Never turn on the device if either of the openings is blocked.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings and the rotating turbo-brush.
- Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the power outlet.
- Be especially attentive when using the vacuum cleaner on stairs.
- Never use the vacuum cleaner to pick up flammable liquids such as petrol, solvents, and never use it where such liquids are stored.
- Never use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning or smoke-emitting cigarettes, matches, smoldering ashes or fine dust such as from plaster, cement, flour or cinder.
- Do not use the vacuum cleaner:
 - without the container for dust and rubbish;

- if there is no water in the container for dust and rubbish;
- if the air separator and suction pipe are not installed in the container;
- if the container with the HEPA-filter is not installed.
- Check the power cord and the power plug for damages regularly. If there are some damages in the power cord, the power plug, or if the unit malfunctions, apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household usage only; commercial usage of the vacuum cleaner is prohibited.

STORE THE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT PLACE

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use the vacuum cleaner in the immediate vicinity of very hot surfaces, next to ash trays, or where flammable liquids are stored.
- Before beginning to clean, remove sharp objects from the floor to avoid damage of the filters.
- If suction power decreases abruptly while cleaning, immediately turn off the vacuum cleaner and check the telescoping tube or flexible hose for foreign objects. Turn off the vacuum cleaner, and then unplug it from the power outlet. Clear the obstruction and only then proceed with cleaning.

Assembling the vacuum cleaner

Before turning on the vacuum cleaner, make sure that the voltage of the mains corresponds to the voltage of the vacuum cleaner.

Always turn off the vacuum cleaner and unplug it from the outlet before changing the brushes/attachments, and before performing maintenance on it.

Filling the container for dust and rubbish with water

- Take the handle (6) remove the container (5) from the body of the vacuum cleaner (pic.1).
- Remove the container lid (14), remove the suction pipe (11) and the air separator (12) from the container (5) (pic.2, 3).
- Fill the container (5) with tapping water till the MAX mark (pic.4).

Note: Necessary quantity of water is 1200 ml.

- Put the air separator on its place (12).
- Open the air intensity supply valve (13) and set the suction pipe (11) above it (pic.11).

Note: In the open position of the valve (13) (pic.11), two air flows, which more intensively divide water into small drops form in the container (5), and the smaller the drops are, the more effective is suction of small dust.

- Close the container with the lid (14) (pic.5).
- Set the container for dust and rubbish on the body of the unit.

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the end of the flexible hose (18) in the air inlet (7).
- To remove the flexible hose end (18) it is desirable to turn it slightly (pic.6).

Attaching the extension pipe and the attachments

- Attach the telescoping extension pipe (8) to the flexible hose handle (16).
- Extend the lower part of the telescoping pipe to the desired length by pressing the locking button.
- Select the desired attachment: turbo brush (19), carpet/floor brush (20) small brush (22), crevice attachment (23), attachment for furniture surface (21) and connect it to the telescoping extension pipe (8).

Turbo-brush (19)

The turbo brush (19) can be used to clean floors, rugs and carpets with long or short pile, and is ideal for picking up animal fur. The cylindrical brush with hard bristles rotates under the action of the air current and its bristles effectively remove animal fur and loose carpet and rug fibers.

Note: Never use the turbo brush to clean rugs with fringe and pile of 15 mm or more, because the rotating brush can cause damage to such rugs. Do not run the turbo brush over power cords and

turn off the vacuum cleaner immediately after you are done using it.

Carpet/floor brush (20)

Set the switch on the brush to the desired position (depending on the type of the surface you wish to clean).

Attachment for furniture surface (21)

Attachment is intended to clean fabric surface of upholstered furniture.

Small brush (22)

The brush is intended to collect dust from the surface of the furniture, presence of pile prevents polished surface of the furniture from damages.

Crevice attachment (23)

The attachment is intended for cleaning of radiators, crevices, corners and between sofa pillows.

USAGE INSTRUCTIONS

Attention!

The vacuum cleaner with a water filter is intended only for dry cleaning; do not use the unit to pick up water or any other liquids.

- Before using the vacuum cleaner, pull the power cord out to the desired length and insert the plug into an outlet.
- Red mark on the power cord warns you about the maximal power cord length.
- Never pull the power cord past the red mark.

Attention!

Always turn on the vacuum cleaner only with the installed container for dust and rubbish (5) filled with water and with the installed: air separator (12), suction pipe (11), and there are should always be installed HEPA-filter (9) and the container (10) on the vacuum cleaner output. Always check whether the removable details are installed properly or not.

- To turn on the vacuum cleaner press the On/Off button (4) (pic.7).

- During operation you can adjust suction power using the suction control (17), situated on the flexible hose handle (16).
- After the cleaning is over, press the On/Off button (4) and take the plug out of the socket.
- Press the power cord-winding button (1), and hold the winding cord with your hand to prevent entanglement and damage (pic.8).

Service

- When water in the container (5) becomes dirty (suction power can be reduced), you should pour out it, to proceed with cleaning, fill the bin with clear water, refer to the "Cleaning of the container for dust and rubbish" section.

Note: It is recommended to pour out dirty water from the container (5) and wash the container and the removable parts after each usage.

- Before removing the container (5) it is necessary to switch the unit with the switch (4), and then take the plug out of the socket.

Cleaning the vacuum cleaner

Cleaning the container for dust and rubbish

- Before removing the container (5) switch off the unit with the switch (4), and take the plug out of the socket.
- Holding the plug (6) remove the container from the body of the unit (pic.1).
- Open the container lid (14), and then remove the suction pipe (11) and the air separator (12) from the container (pic.2, 3).
- Pour out dirty water and wash the container (5), the separator (12) and the suction pipe (11) with water.
- Fill the container (5) with water till the MAX mark (pic.4).

Note: Necessary quantity of water is 1200 ml.

- Set the air separator on its place (12) (pic.3), set the air intensity supply valve (13) to the necessary position (pic.10, 11) and set the suction pipe (11) (pic.2).
- Close the container with the lid (14) (pic.6).
- Set the container for dust and rubbish (5) on the body (pic.1).

ENGLISH

- Turn on the vacuum cleaner and continue cleaning.

Cleaning of the HEPA-filter (9)

Clean the HEPA-filter (9) as it gets dirty.

- Switch off and unplug the unit.
- Remove the container (10), pressing the clamps (pic.9).
- Holding the container (10), take the HEPA-filter (9) from it.
- Wash the HEPA-filter (9) under a warm water jet. Do not use a dish wash machine to wash the filter.
- Dry the filters. Do not use a hairdryer to dry the HEPA filter (9).
- Wash the container (10) and dry it.

Installing the HEPA-filter

- Install the HEPA-filter (9) into the container (10).
- Match the edge on the container (10) with the groove on the body of the vacuum cleaner and insert the container until a click, which confirms that it is installed properly.

Body of the vacuum cleaner

- Wipe the body of the vacuum cleaner with a damp cloth.
- Do not allow liquid to get inside the body of the vacuum cleaner.

- Never use solvents or abrasive cleaning products to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place, out of reach of children, using the brush "parking" place (2) on the body of the unit.

Specifications

Power supply: 220 -240 V~ 50 Hz

Power consumption: 1600 W

Suction power: 300 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is at least 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER VT-1830

Beschreibung

1. Taste für Kabelaufwicklung
2. Bürstenparkstelle
3. Tragegriff
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Container für Staub und Schmutz
6. Tragegriff des Containers
7. Lufteinlassöffnungen
8. Verlängerungsteleskoprohr
9. HEPA-Filter
10. Container des HEPA-Filters mit Fixiervorrichtungen
11. Ansauganschlussstück
12. Luftseparator
13. Klappe der Luftzufuhrintensität
14. Deckel des Containers
15. Biegsamer Schlauch
16. Schlauchgriff
17. Mechanischer Ansaugleistungsregler
18. Endstück des biegsamen Schlauchs
19. Turbobürste
20. Bürste für den Fußboden/Teppichboden
21. Polsterdüse
22. Kleinbürste
23. Aufschlitzdüse
24. Aufsatzhalterung

SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Nutzung des Staubsaugers lesen Sie aufmerksam alle Bedienungsanleitungen.

WARNUNG

Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Nutzen Sie dieses Gerät nur laut der Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er in die Steckdose eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.

- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie nie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten oder für die Sammlung von Wasser oder anderer Flüssigkeiten.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Ersticken zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft; lassen Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Rändern oder Ecken der Möbel nicht zu. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberzufahren, Sie können ihn beschädigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Stromnetz abzuschalten. Halten Sie sich am Netzstecker beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz fest.
- Berühren Sie nie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen.
- Halten Sie sich am Netzkabel fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen die Bodenflächen schlägt.
- Sperren Sie nie die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, falls einer der Öffnungen des Geräts blockiert ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, frei hängende Kleidungsstücke, Finger und

DEUTSCH

andere Körperteile in der Nähe von den Eingangsöffnungen des Staubsaugers befinden.

- Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und nur danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Seien Sie bei der Nutzung des Staubsaugers an Treppenansätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, es in den Lagerungsstellen von solchen Flüssigkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, als auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu benutzen., wenn
 - der Container für den Staub und Schmutz nicht aufgesetzt ist;
 - der Container für den Staub und Schmutz mit Wasser nicht gefüllt wurde;
 - im Container nicht eingestellt sind: ein Luftseparator und ein Ansauganschlussstück;
 - der Container mit dem HEPA-Filter nicht aufgestellt sind.
- Prüfen Sie regelmäßig den Stecker des Netzkabels und das Netzkabel. Bei der Feststellung von Beschädigungen oder nicht ordnungsgemäßer Funktionierung des Staubsaugers wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEM ORT AUF.

SICHERHEITSMABNAHMEN

- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von stark aufgeheizten Oberflächen, Aschenbechern und an den Stellen der Lagerung von leicht entzündbaren Flüssigkeiten zu nutzen.

- Räumen Sie scharfe Gegenstände vom Fußboden vor der Reinigung, um die Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Falls sich die Saugleistung des Staubsaugers während der Reinigung stark gesunken hat, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch nicht verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, danach schalten Sie ihn vom Stromnetz ab, und dann setzen Sie die Reinigung fort.

Aufbau des Staubsaugers

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Wechsels der Bürstenaufsatzwechsels und der Wartung des Geräts.

Auffüllen des Containers für den Staub und Schmutz mit Wasser

- Halten Sie den Tragegriff (6) fest und nehmen Sie den Container (5) vom Gehäuse des Staubsaugers ab (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Deckel des Containers (14) ab, nehmen Sie danach das Ansauganschlussstück (11) und den Luftseparator (12) aus dem Container (5) heraus (Abb. 2, 3).
- Füllen Sie den Container (5) mit Leitungswasser bis zum maximalen Füllstand MAX auf (Abb. 4).

Anmerkung: Die notwendige Wassermenge beträgt ca. 1200 ml.

- Setzen Sie den Luftseparator (12) wieder auf.
- Öffnen Sie die Klappe der Luftzufuhrintensität (13) und stellen darüber das Ansauganschlussstück (11) auf (Abb. 11).

Anmerkung: In der geöffneten Position der Klappe (13) (Abb. 11) bilden sich im Container (5) zwei Luftströme, die das Wasser in kleinere Tropfen zerteilen, und je kleiner Tropfen sind, desto effektiver

erfolgt die Ansaugung des feinkörnigen Staubs.

- Schließen Sie den Container mit dem Deckel (14) zu (Abb. 5) zu.
- Stellen Sie den Container für den Staub und Schmutz (5) auf das Gehäuse des Staubsaugers auf.

Anschließung und Abtrennung des biegsamen Schlauchs

- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (18) in die Luftantrittsöffnung (7).
- Um das Endstück des biegsamen Schlauchs (18) herauszunehmen, drehen Sie es leicht (Abb. 6).

Anschließung des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Schließen Sie das Teleskoprohr (8) an den Griff des biegsamen Schlauchs (16) an.
- Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge heraus, drücken Sie vorher auf die Halterung.
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: Turbobürste (19), Bürste für Fußboden-/Teppichboden (20), Kleinbürste (22), Aufschlitzdüse (23) oder Polsterdüse (21) und schließen Sie diese an das Verlängerungsteleskoprohr (8).

Turbobürste (19)

Die Turbobürste (19) kann für die Reinigung von Fußböden, Teppiche und Teppichböden mit kurzem und langem Strich genutzt werden, sie ist für die Entfernung von Tierhaaren vom Teppichboden ideal geeignet. Die Kegelbürste mit harten Borsten dreht sich mittels des Luftstroms, ihre Borsten kämmt Tierhaare und entfernt effektiv den kleine Schmutzteil vom Teppichbodenstrich.

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, die Turbobürste für die Reinigung von Teppichen mit großer Franse und großem Strich über 15 mm zu nutzen, um die Beschädigung des Teppichs beim Drehen der Bürste zu vermeiden. Es ist nicht gestattet, die Turbobürste über die elektrische Leitung zu ziehen, schalten Sie den Staubsauger gleich nach der Reinigung aus.

Bürste für den Fußboden/Teppichboden (20)

Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die notwendige Position (hängt vom Typ der reinigenden Oberfläche).

Polsterdüse (21)

Der Aufsatz ist für die Reinigung von Stoffoberflächen der Polstermöbeln geeignet.

Kleinbürste (22)

Die Bürste ist für die Ansaugung von Staub auf der Möbeloberfläche geeignet, Bürstennoppen verhindern die Beschädigung des Fußbodens.

Aufschlitzdüse (23)

Der Aufsatz ist für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und Kopfkissen geeignet.

BETRIEBSANLEITUNG

Achtung!

Der Staubsauger ist nur für die trockene Reinigung geeignet, es ist nicht gestattet, Wasser oder andere Flüssigkeiten mit dem Staubsauger anzusaugen

- Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel komplett heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Das rote Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter als das rote Zeichen am Netzkabel herauszuziehen.

Achtung!

Schalten Sie den Staubsauger nur mit dem eingesetzten Container (5) mit gefülltem Wasser und den darin eingesetzten: Luftseparator (12), Ansauganschlussstück (11), am Ausgang des Staubsaugers sollen das HEPA-Filter (9) und der Container (10) immer aufgestellt sein. Prüfen Sie immer die Richtigkeit der Aufstellung von abnehmbaren Teilen des Staubsaugers.

- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste (4) (Abb. 7).
- Während der Nutzung des Geräts können Sie

DEUTSCH

die Ansaugleistung mit dem mechanischen Regler (17) einstellen, der sich am Griff des biegsamen Schlauchs (16) befindet.

- Nach der Reinigung drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste (4) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste der Kabelaufwicklung (1) und halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand dagegen, um Überschläge und Verletzungen zu vermeiden.

Pflege

- Bei der Verschmutzung des Wassers im Container (5) (dabei ist die Reduzierung der Ansaugleistung möglich) muss es abgegosen werden, und für die Fortsetzung der Reinigung gießen Sie reines Wasser in den Container ein, diese Prozedur ist im Abschnitt „Reinigung des Containers für Schmutz und Staub“ beschrieben.

Anmerkung:

Es ist empfohlen, schmutziges Wasser aus dem Container (5) abzugießen und ihn und abnehmbare Teile nach jeder Nutzung des Staubsaugers abzuspülen.

- Vor der Abnahme des Containers (5) schalten Sie den Staubsauger mit der Taste (4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.

Wartung des Staubsaugers

Reinigung des Containers für den Staub und Schmutz

- Schalten Sie den Staubsauger mit der Taste (4) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Halten Sie den Tragegriff (6) fest und nehmen Sie das HEPA-Filter aus dem Gehäuse des Staubsaugers heraus (Abb. 1).
- Öffnen Sie den Deckel des Containers (14), nehmen Sie danach das Ansauganschlussstück (11) und den Luftseparator (12) aus dem Container heraus (Abb. 2, 3).
- Gießen Sie schmutziges Wasser ab, spülen Sie den Container (5), den Separator (12) und das Ansauganschlussstück mit Wasser ab.
- Füllen Sie den Container (5) mit Wasser bis zum maximalen Füllstand MAX auf (Abb. 4).

Anmerkung: Die notwendige Wassermenge beträgt ca. 1200 ml.

- Setzen Sie den Luftseparator (12) zurück (Abb. 3) auf, stellen Sie die Klappe der Luftzufuhrintensität (13) in die notwendige Position (Abb. 10, 11) und setzen Sie das Ansauganschlussstück (11) auf (Abb. 2).
- Schließen Sie den Container mit dem Deckel (14) zu (Abb. 6).
- Stellen Sie den Container für den Staub und Schmutz (5) auf das Gehäuse des Staubsaugers auf (Abb. 1).
- Schalten Sie den Staubsauger ein und setzen Sie die Reinigung des Raums fort.

Reinigung des HEPA-Filters (9)

Reinigen Sie das HEPA-Filter (9) je nach der Verschmutzung.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie den Container (10) ab, indem Sie auf die Fixiervorrichtungen (Abb. 9) drücken.
- Halten Sie den Container (10) fest, nehmen Sie das HEPA-Filter (9) heraus.
- Spülen Sie das HEPA-Filter unter einem lauwarmen Wasserstrom ab. Es ist nicht gestattet, Filter in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Trocknen Sie das Filter ab. Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner für die Trocknung des HEPA-Filters (9) zu nutzen.
- Waschen Sie den Container (10) und trocknen Sie ihn ab.

Aufstellung des HEPA-Filters

- Stellen Sie das HEPA-Filter (9) in den Container (10) auf.
- Führen Sie den Vorsprung am Container (10) mit der Aussparung des Gehäuses des Staubsaugers bis zum Einrasten zusammen, was die korrekte Aufstellung bestätigt.

Gehäuse des Staubsaugers

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf, nutzen Sie die Bürstenparkstellen (2) am Gehäuse des Staubsaugers.

Technische Eigenschaften:

Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50 Hz

Leistungsaufnahme: 1600 W

Ansaugeleistung: 300 W

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 5 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



ПЫЛЕСОС VT-1830

Описание

1. Кнопка сматывания сетевого шнура
2. Место «парковки» щетки
3. Ручка для переноски
4. Кнопка включения/выключения
5. Контейнер для сбора мусора и пыли
6. Ручка для переноски контейнера
7. Воздухозаборное отверстие
8. Телескопическая удлинительная трубка
9. HEPA-фильтр
10. Контейнер HEPA-фильтра с фиксаторами
11. Всасывающий патрубок
12. Воздушный сепаратор
13. Заслонка интенсивности подачи воздуха
14. Крышка контейнера
15. Гибкий шланг
16. Ручка гибкого шланга
17. Механический регулятор мощности всасывания
18. Наконечник гибкого шланга
19. Турбо-щетка
20. Щетка для пола/ковровых покрытий
21. Щетка для чистки мебельных покрытий
22. Малая щетка
23. Щелевая насадка
24. Держатель насадок

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием бытового пылесоса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки,

когда не пользуетесь пылесосом или перед его обслуживанием.

- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность. Чтобы предотвратить удушье держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет – не игрушка.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании лицом, отвечающим за их безопасность.
- Не используйте сетевой шнур в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения, запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить.
- Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за сетевой шнур. При отключении устройства от сети следует всегда держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или

другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.

- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен контейнер для сбора мусора и пыли;
 - в контейнер для сбора мусора и пыли не налита вода;
 - в контейнере не установлены: воздушный сепаратор и всасывающий патрубок;
 - не установлен контейнер с HEPA-фильтром.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевого шнура на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура, сетевой вилки или в случае ненормальной работы пылесоса, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование пылесоса.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пыле-

сос, затем отключите его от сети – устрани- те засор, и только потом продолжайте уборку.

Сборка пылесоса

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток-насадок, а также во время профилактики.

Наполнение водой контейнера для сбора мусора и пыли

- Взявшись за ручку (6) выньте контейнер (5) из корпуса пылесоса (рис. 1).
- Снимите крышку контейнера (14), извлеките всасывающий патрубок (11) и воздушный сепаратор (12) из контейнера (5) (рис. 2, 3).
- Наполните контейнер (5) водопроводной водой до отметки MAX (рис. 4).

Примечание:

Необходимое количество воды около 1200 мл.

- Установите на место воздушный сепаратор (12).
- Откройте заслонку интенсивности подачи воздуха (13) и установите поверх нее всасывающий патрубок (11) (рис. 11).

Примечание:

В открытом положении заслонки (13) (рис. 11), в контейнере (5) образуются два воздушных потока, которые более интенсивно разбивают воду до мелких капель, а чем мельче капли, тем эффективней происходит поглощение мелкой пыли.

- Закройте контейнер крышкой (14) (рис. 5).
- Установите контейнер для сбора мусора и пыли на корпус пылесоса.

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (18) в воздухозаборное отверстие (7).
- Чтобы вынуть наконечник гибкого шланга (18) желателен его слегка повернуть (рис. 6).

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (8) к рукоятке гибкого шланга (16).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора.
- Выберите необходимую насадку: турбо-щетку (19), щетку для пола /ковров (20), малую щетку (22), щелевую насадку (23) или насадку для чистки мебельной обивки (21) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (8).

Турбо-щетка (19)

Турбо-щетку (19) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий с длинным и коротким ворсом, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щетка с жесткой щетиной вращается под действием потока воздуха, ее щетина эффективно «вычесывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворса ковровых покрытий.

Примечание:

Запрещается использовать турбо-щетку для чистки ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм, чтобы избежать повреждений ковра при вращении щетки. Не проводите турбо-щеткой по электрическим проводам, после использования турбо-щеткой, обязательно выключайте пылесос сразу по окончании уборки.

Щетка для пола/ковровых покрытий (20)

Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Насадка для чистки мебельной обивки (21)

Насадка предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Малая щетка (22)

Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щелевая насадка (23)

Насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание!

Пылесос предназначен только для сухой уборки помещений, запрещается собирать пылесосом воду или любые другие жидкости.

- Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку.
- Красная отметка на сетевом кабеле предупреждает о максимальной длине кабеля.
- Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше красной отметки.

Внимание!

Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером для сбора пыли и мусора (5), в который залита вода и в нем установлен: воздушный сепаратор (12), всасывающий патрубков (11), а на выходе пылесоса всегда должен быть установлен НЕРА-фильтр (9) и контейнер (10). Всегда проверяйте правильность установки съемных деталей.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (4) (рис.7).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания механическим регулятором (17), расположенным на ручке гибкого шланга (16).
- По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (4) и выньте сетевую вилку из розетки.
- Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (1), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлестывания и повреждения (рис.8).

Обслуживание

- По мере загрязнения воды в контейнере (5) (при этом возможно уменьшение мощности всасывания), ее необходимо слить, а для продолжения уборки необходимо залить в контейнер чистую воду, эта про-

цедура описана в разделе «Очистка контейнера для сбора мусора и пыли».

Примечание:

Рекомендуется сливать грязную воду из контейнера (5) и промывать его и съемные детали, после каждого использования пылесоса.

- Перед снятием контейнера (5) необходимо выключить пылесос выключателем (4), а затем вынуть вилку сетевого шнура из розетки.

Уход за пылесосом

Очистка контейнера для сбора мусора и пыли

- Перед снятием контейнера (5) выключите пылесос выключателем (4), и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Взглянув за ручку (6) выньте контейнер из корпуса пылесоса (рис.1).
- Откройте крышку контейнера (14), затем извлеките всасывающий патрубок (11) и воздушный сепаратор (12) из контейнера (рис.2, 3).
- Слейте грязную воду, затем промойте контейнер (5), сепаратор (12) и патрубок (11) водой.
- Наполните контейнер (5) водой до отметки MAX (рис.4).

Примечание: Необходимое количество воды около 1200 мл.

- Установите на место воздушный сепаратор (12) (рис.3), установите в необходимое положение заслонку интенсивности подачи воздуха (13) (рис.10, 11) и установите патрубок (11) (рис.2).
- Закройте контейнер крышкой (14) (рис.6).
- Установите контейнер для сбора мусора и пыли (5) на корпус пылесоса (рис.1).
- Включите пылесос и продолжайте уборку помещения.

Чистка HEPA-фильтра (9)

Проводите чистку HEPA-фильтра (9) по мере его загрязнения.

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Снимите контейнер (10), нажав на фиксаторы (рис.9).

- Держась за контейнер (10), извлеките из него HEPA-фильтр (9).
- Промойте HEPA-фильтр (9) под струей теплой воды. Не используйте для промывки фильтра посудомоечную машину.
- Просушите фильтр. Запрещается использовать для сушки HEPA-фильтра (9) фен.
- Промойте контейнер (10) и высушите его.

Установка HEPA-фильтра

- Установите HEPA-фильтр (9) в контейнер (10).
- Совместите выступ на контейнере (10) с пазом на корпусе пылесоса и вставляйте контейнер до щелчка, подтверждающего правильность установки.

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение

- Храните пылесос в сухом прохладном месте недоступном для детей, используя места «парковки» щетки (2) на корпусе пылесоса.

Технические данные:

Напряжение питания: 220-240 В, ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 1600 Вт

Мощность всасывания: 300 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Турции.

VT-1830 ШАҢСОРҒЫШЫ

Сипаттамасы

1. Желілік кабельді орау батырмасы
2. Қылшақ «тұрағының» орны
3. Тасуға арналған қолсап
4. Қосу/айыру батырмасы
5. Шанды және қоқысты жинауға арналған контейнер
6. Контейнерді тасуға арналған қолсап
7. Ауатартқыш саңылау
8. Телескопиялық ұзартқыш түтік
9. HEPA-сүзгіш
10. Бекіткіштері бар HEPA-сүзгіш контейнері
11. Сорғызатын келте құбыр
12. Ауа айырғышы
13. Ауа ны беру қарқындылығының жапқышы
14. Контейнер қақпағы
15. Иілгіш құбыршек
16. Иілгіш құбыршек сабы
17. Сорғыу қуатының механикалық реттегіші
18. Иілгіш құбыршек ұшы
19. Турбо-қылшақ
20. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ
21. Жиһаз қаптауларын тазалауға арналған қылшақ
22. Кіші қылшақ
23. Саңылаулы қондырма
24. Қондырмалар ұстауышы

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.

- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Өрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта немесе оған қызмет көрсету алдында айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп төндіруі мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алшақ ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Желілік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
- Құрылғының желілік айыр тетігін ашалықтан желілік кабель арқылы суырып желіден айыруға тыйым салынады. Құрылғыны желіден айыру кезінде желілік айыр тетіктен ұстау керек.
- Желілік айыр тетікті немесе шаңсорғышты суланған қолмен ұстамаңыз.
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.

- Құрылғының кіру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Өрқашан әуелі шаңсорғышты сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электрмотордың айтарлықтай бұзылуларына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелердің әсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
 - қоқыс пен шаң жинауға арналған контейнер;
 - контейнерге мыналар орнатылмаған: ауа айырғышы және сорғызатын келте құбыр;
 - HEPA-сүзгіші бар контейнер.
- Желілік кабельді бұзылуларға тұрақты тексеріңіз. Желілік кабельде ақаулықтар табылғанда немесе шаңсорғыш құлағаннан, суға батырылғаннан кейін дұрыс істемесе, тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы тұрмыста пайдалануға ғана арналған, шаңсорғышты коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

Сақтандыру шаралары

- Қатты қыздырылған беттерге тікелей таяуда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз және телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз – қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.

Шаңсорғышты құрастыру

Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Қылшақ-қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар контейнерді тазалау кезінде әрқашан шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.

Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерге суды толтыру

- Саптан (6) ұстап контейнерді (5) шаңсорғыш корпусынаншағарыңыз (сур.1).
- Контейнер қақпағын (14) шешіңіз, сорғызатын келте құбырды (11) және ауа айырғышын (12) контейнерден (5) шығарыңыз (сур.2, 3).
- Контейнерді (5) құбырдағы сумен МАХ белгісіне дейін толтырыңыз (сур.4).

Ескерту:

Қажетті судың көлемі шамамен 1200 мл.

- Ауа айырғышын (12) орнына орнатыңыз.
- Ауаны беру қарқындылығының жапқышын (13) ашыңыз және оның үстіне сорғызатын келте құбырды (11) орнатңыз (сур.11).

Ескерту:

Жапқыштың (13) ашық күйінде (сур.11), контейнерде (5) екі ауа ағыны пайда болады, олар суды анағұрлым ұсақ тамшыюларға бөледі, ал тамшылар неғұрлым ұсақ болса, соғұрлым ұсақ шаңды нәтижелі жинау жүреді.

- Контейнерді қақпақпен (14) жабыңыз (сур.5).
- Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді шаңсорғыш корпусына орнатыңыз.

Иілгіш құбыршекті қосу және ажырату

- Иілгіш құбыршектің ұшын (18) ауатартқыш саңылауға (7) салыңыз.
- Иілгіш құбыршектің ұшын (18) шешу үшін оны сәл бұрау қажет (сур. 6).

Телескопиялық түтік пен қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (8) иілгіш құбыршектің сабына (16) қосыңыз.
- Алдын-ала бекіткіш батырмасына басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: турбоқылшақты (19), еденге/кілемдерге арналған қылшақты (20), кіші қылшақты (22), саңылаулы қондырманы (23) немесе жиһаз тыстарын тазалауға арналған қондырманы (21) және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (8) қосыңыз.

Турбоқылшақ (19)

Турбоқылшақты (19) еденді жинауға, ұзын және қысқа қылы бар кілемдерді және кілемді жабуларды тазалауға болады, ол кілемді жабулардағы жануарлардың жүнін жинауға неғұрлым жақсы болады. Қатты қылы бар цилиндрлі қылшақ ауа ағынының әсерімен айналады, оның қылы кілемді жабулардың қылынан жануарлардың жүнін нәтижелі тазартады және қиқымдарды сыпыртады.

Ескерту:

Қылшақ айналған кезде кілемнің бүлінуіне жол бермеу үшін ұзын шашағы және 15 мм-ден ұзын

қылы бар кілемдерді тазалау үшін турбоқылшақты пайдалануға тыйым салынады. Турбоқылшақты электр бауларымен жүргізбеңіз, жинастыруды аяқтағаннан кейін шаңсорғышты міндетті сөндіріңіз.

Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (20)

Қылшақтағы пернені қажетті күйге қойыңыз (жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты).

Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма (21)

Қондырма жұмсақ жиһаздың маталы беттерін тазалауға арналған.

Кіші қылшақ (22)

Қылшақ жиһаз бетінен шаңды жинауға арналған, қылдың болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуіне қарсы тұрады.

Саңылаулы қондырма (23)

Қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Назар аударыңыз!

Шаңсорғыш тек құрғақ жинастыруға арналған, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықты жинауға тыйым салынады.

- Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті ашалыққа қосыңыз.
- Желілік кабельдегі қызыл белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді.
- Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.

Назар аударыңыз!

Әрқашан шаңсорғышқа суы толтырылған қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді орнатып және оған: ауа айырғышын

(12), сорғызатын келте құбырды (11) орнатып іске қосыңыз, ал шаңсорғыштың шығатын жерінде әрқашан НЕРА-сүзгіш (9) және контейнер (10) орнатылуы керек. Әрқашан шешілмелі бөлшектердің орнатылуының дұрыстығын тексеріңіз.

- Шаңсорғышты іске қосу үшін іске қосу/ айыру батырмасын (4) басыңыз (сур.7).
- Жұмыс істеу уақытында сіз сорғызу қуатын иілгіш құбыршектің (16) сабында орналасқан механикалық реттегішпен (17) ретей аласыз.
- Бөлмені жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/айыру батырмасын (4) басыңыз және желілік айыртетікті ашалықтан суырыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (1) басыңыз, оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.(сур.8).

Қызмет көрсету

- Контейнердегі (5) судың ластануы барысында (сол кезде сорғызу қуаты азаюы мүмкін), оны төгу қажет, ал жинастыруды жалғастыру үшін контейнерге таза су құю қажет, бұл рәсім «Қоқыс пен шаңды жинауға арналған контейнерді тазалау» бөлімінде сипатталған.

Ескерту:

Контейнерден (5) кір суды төгуді және оның шешілмелі бөлшектерін жууды, шаңсорғышты әр пайдаланған сайын жүргізу ұсынылады.

- Контейнерді (5) шешу алдында шаңсорғышты айырғышпен (4) сөндіру, содан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суыру қажет.

Шаңсорғыштың күтімі

Қоқыс пен шаңға арналған контейнерді тазалау

- Контейнерді (5) шешу алдында шаңсорғышты айырғышпен (4) сөндіру, содан кейін желілік баудың айыртетігін

ашалықтан суыру қажет.

- Саптан (6) ұстап контейнерді (5) шаңсорғыш корпусынаншағарыңыз (сур.1).
- Контейнер қақпағын (14) шешіңіз, сорғызатын келте құбырды (11) және ауа айырғышын (12) контейнерден (5) шығарыңыз (сур.2, 3).
- Кір суды төгіңіз, содан кейін контейнерді (5), айырғышты (12) және келте құбырды (11) сумен жуыңыз.
- Контейнерді (5) құбырдағы сумен МАХ белгісіне дейін толтырыңыз (сур.4)..

Ескерту: Қажетті судың көлемі шамамен 1200 мл.

- Ауа айырғышын (12) орнына орнатыңыз (сур.3), ауаны беру қарқындылығының жапқышын (13) қажетті күйге қойыңыз және сорғызатын келте құбырды (11) орнатыңыз (сур.2).
- Контейнерді қақпақпен (14) жабыңыз (сур.6).
- Қоқыс пен шаңға арналған контейнерді (5) шаңсорғыш корпусына орнатыңыз (сур.1).
- Шаңсорғышты іске қосыңыз және бөлмені жинастыруды жалғастырыңыз.

НЕРА-сүзгішті (9) тазалау

НЕРА-сүзгішті (9) тазалауды кірлену барысында жүргізіңіз.

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Бекіткіштерге басып, контейнерді (10) шешіңіз (сур.9).
- Контейнерден (10) ұстап, одан НЕРА-сүзгішті (9) шығарыңыз.
- НЕРА-сүзгішті (9) жылы ағын сумен жуыңыз. Сүзгішті жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті кептіріңіз. НЕРА-сүзгішті (9) кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Контейнерді (10) жуыңыз және оны кептіріңіз.

НЕРА-сүзгішті орнату

- НЕРА-сүзгішті (9) контейнерге (10) орнатыңыз
- Контейнердегі (10) шығыңқыларды шаңсорғыш корпусындағы ойықтармен

ҚАЗАҚ

сәйкестендіріңіз және контейнерді орнатудың дұрыстығын білдіретін шыртылға дейін салыңыз.

Шаңсорғыш қорабы

- Шаңсорғыш қорабын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш қорабы ішіне өтуін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы

- Шаңсорғыш корпусындағы немесе түбіндегі қылшақ «тұрағы» орындарын пайдаланып, шаңсорғышты құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц

Тұтынатын қуаты: 1600 Вт

Сорғызу қуаты: 300 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғының дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

ASPIRATOR DE PRAF VT-1830

Descriere

1. Butonul de înfășurare a cablului electric
2. Loc de «parcare» periei
3. Mâner pentru transportare
4. Buton de conectare/deconectare
5. Container pentru colectarea gunoiului și prafului
6. Mâner pentru transportarea containerului
7. Orificiu de intrare a aerului
8. Țeavă telescopică
9. HEPA-filtru
10. Container HEPA-filtru cu fixatoare
11. Manșon de aspirație
12. Separator de aer
13. Clapă de intensitate alimentării cu aer
14. Capacul containerului
15. Furtunul flexibil
16. Mânerul furtunului flexibil
17. Regulator de putere mecanic de aspirare
18. Vârful furtunului flexibil
19. Turbo-perie
20. Perie pentru podea/cover
21. Perie pentru curățarea mobilei
22. Perie mică
23. Duză pentru rosturi
24. Fixatorul duzelor

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe utilizarea aspiratorului de praf, citiți cu atenție toate instrucțiunile.

AVERTIZARE

Pentru a evita riscul de apariție a incendiilor, electrocutării sau a traumatismelor:

- Utilizați dispozitivul numai pentru uz casnic și în corespundere cu instrucțiunea de exploatare.
- Înainte de conectarea dispozitivului la rețea electrică, asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului electrică corespunde cu tensiunea în rețeaua în casa D-vă.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați manșon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Întotdeauna extrageți fișa cablului electric din priză dacă nu utilizați aspiratorul de praf sau înainte de a efectua măsurile de întreținere.

- Pentru evitarea riscului de electrocutare nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau alte lichide.
- Pungi de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni sufocarea păstrați ambalajul departe de copii și nou-noscuți. Pungă nu este o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul de praf. Fiți deosebit de precauți dacă în apropiere de dispozitivul conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați cablul electric în calitate de mâner de transportare; nu închideți ușa dacă cablul electric trece pe acolo; evitați contactul cablului electric cu margini și colțuri ascuțite. În timpul utilizării aspiratorului de praf se interzice trecerea cu el peste cablul electric - puteți deteriora cablul.
- Nu se admite deconectarea dispozitivului de la rețea prin smulgerea fișei electrice din priză, trăgând de cablul electric. Pentru a deconecta dispozitivul de la rețea, apucați întotdeauna de fișa cablului electric.
- Nu atingeți fișa cablului electric sau carcasa aspiratorului de praf cu mâinile umede.
- În timpul înfășurării cablului electric, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului electric să se lovească de podea.
- Nu se admite astuparea orificiilor de intrare și ieșire ale dispozitivului cu alte obiecte. Nu conectați aspiratorul de praf dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Aveți grijă ca părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului să nu se afle în apropiere de orificiul aspirator al aspiratorului de praf.
- Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf de la butonul de conectare/deconectare și doar apoi extrageți fișa cablului electric din priză.
- Fiți deosebit de precauți în timpul utilizării dispozitivului pe scări.

- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea lichidelor inflamabile, așa ca benzină, solvent; la fel, se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de păstrare a unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, și a prafului foarte fin, de exemplu de la tencială, beton, făină sau cenușă.
- Este interzisă utilizarea aspiratorului de praf dacă:
 - nu este montat containerul pentru colectarea gunoierului și prafului;
 - container pentru colectarea gunoierului și prafului nu conține apă;
 - în container nu sunt montate: separator de aer și manșon de aspirație;
 - nu este montat container cu HEPA-filtru.
- Verificați în mod regulat integritatea fișei cablului electric și cablu electric. Dacă observați defecte ale cablului electric, fișei cablului electric sau în caz de funcționare necorespunzătoare a aspiratorului de praf, adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Dispozitivul este destinat doar pentru uz în condiții casnice, este interzisă utilizarea comercială a aspiratorului de praf.

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNEA LA ÎNDEMÂNĂ

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scrumierelor și în locurile de păstrare a lichidelor inflamabile.
- Înainte de începerea lucrului, ridicați de pe podea obiectele ascuțite, pentru a evita deteriorarea dispozitivului.
- Dacă în timpul utilizării aspiratorului de praf a scăzut puterea de aspirare a acestuia, deconectați imediat dispozitivul și verificați dacă țeava telescopică sau furtunul flexibil nu s-a bătut cu gunoi. Deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului electric din priză – înlăturați gunoiul care a obturat țeava sau furtunul și doar apoi puteți continua lucrul.

Montarea aspiratorului de praf

Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a aspiratorului de praf.

Întotdeauna deconectați aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului electric din priză în timpul schimbării duzelor-perii și în timpul lucrărilor de întreținere.

Umplerea containerului pentru colectarea gunoierului și prafului cu apă

- Apucați mânerul (6) scoateți containerul (5) din carcasa aspiratorului de praf (des.1).
- Scoateți capacul containerului (14), extrageți manșon de aspirație (11) și separatorul de aer (12) din container (5) (des.2, 3).
- Umpleți container (5) cu apă de la robinet până la nivelul MAX (des.4).

Remarcă:

Cantitate de apă necesară circa 1200 ml.

- Montați la loc separatorul de aer (12).
- Deschideți clapa de intensitate alimentării cu apă (13) și montați pe partea de sus manșon de aspirație (11) (des.11).

Remarcă:

În poziția deschisă a clapei (13) (des.11), în containerul (5) se formează două fluxuri de aer, care fărîmă apă până la picăturile mici, iar cu cât mai mici picăturile atât mai eficient se produce absorbție prafului fin.

- Închideți container cu capac (14) (des.5).
- Montați container pentru colectarea gunoierului și prafului pe carcasa aspiratorului de praf.

Montarea și demontarea furtunului flexibil

- Introduceți vârful furtunului flexibil (18) în orificiul de intrare a aerului (7).
- Pentru a elimina vârful furtunului flexibil (18) este de dorit să-l rotiți (des.6).

Montarea țevii telescopice și a duzelor

- Montați țeava telescopică (8) la manivela furtunului flexibil (16).
- Prelungiți partea de jos a țevii telescopice până la lungimea necesară, apăsând pe butonul fixatorului.
- Alegeți duza necesară: peria-turbo (19), peria pentru podea/cover (20), peria mică (22), duza pentru rosturi (23) sau duza pentru tapițerie (21), și montați-o la țeava telescopică (8).

Turbo-perie (19)

Turbo-perie (19) poate fi utilizată pentru curățarea pardoselilor, curățarea covoarelor și acoperilor de covor cu părul lung și scurt, convine ideal pentru curățarea părului de origine animală de pe covoare. Perie cilindrică cu părul rigid se rotește sub acțiunea fluxului de aer, părul ei «pieptănă» eficient părul de animale și «mătură» praful din scrama covorului.

Remarcă:

Nu utilizați turbo-perie pentru curățarea covoarelor cu franjuri lungi și scamei mai mult de 15 mm pentru a evita deteriorarea covorului la rotirea periei. Nu conduceți cu turbo-perie pe un fir electric, după utilizarea turbo-perie deconectați întotdeauna aspiratorul de praf la finisarea curățeniei.

Perie pentru podea/covor (20)

Plasați comutatorul de pe perie în poziția necesară (în dependență de tipul suprafeței pe care se va efectua aspirarea).

Duza pentru tapițerie (21)

Duza este prevăzută pentru curățarea suprafețelor textile ale mobilierului capitonat.

Peria mică (22)

Peria este prevăzută pentru colectarea prafului de pe suprafața mobilierului, prezența firelor de perie împiedică zgărirea suprafețelor lustruite ale mobilei.

Duza pentru rosturi (23)

Duza este prevăzută pentru curățarea radiatoarelor, fisurilor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor.

INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE

Atenție!

Aspirator de praf este destinat numai pentru curățarea uscată a încăperilor, nu strângeți cu aspiratorul de praf apă sau alte lichide.

- Înainte de a începe lucru, scoateți cablul electric până la lungimea necesară și introduceți fișa cablului electric în priză.
- Marcarea roșie de pe cablul electric indică lungimea maximă a cablului.

- Se interzice scoaterea cablului electric mai departe de marcarea roșie.

Atenție!

Întotdeauna conectați aspiratorul de praf numai cu containerul pentru colectarea gunoiului și prafului (5), care conține apă și: separator de aer (12), manșon de aspirație (11), iar la ieșire aspiratorului de praf trebuie să fie montat HEPA-filtru (9) și containerul (10). Întotdeauna verificați instalarea corectă a pieselor detașabile.

- Pentru a conecta aspiratorul de praf apăsați butonul de conectare/deconectare (4) (des.7).
- În timpul utilizării dispozitivului, puteți regla puterea de aspirare cu ajutorul regulatorului mecanic (17) de pe mânerul furtunului flexibil (16).
- După finisarea lucrului într-o încăpere, apăsați butonul de conectare/deconectare (4) și extrageți fișa cablului electric din priză.
- Pentru înfășurarea cablului electric apăsați butonul de înfășurare (1) și suspențați cu mâna capătul liber al cablului pentru a evita lovirea și deteriorarea cablului și a fișei (des.8)..

Întreținere

La contaminarea apei în containerul (5) (este posibilă reducerea puterii de aspirare), trebuie să scurgeți apă, iar pentru continuarea curățeniei este necesar să completați containerul cu apă curată, procedura este descrisă în secțiunea «Curățarea containerului pentru colectarea gunoiului și prafului».

Remarcă:

Este recomandată de a scurge apă murdară din containerul (5) și spălarea lui și a pieselor detașabile după fiecare utilizare a aspiratorului de praf.

- Înainte de a scoate containerul (5) deconectați aspiratorul de praf de la buton (4), și scoateți fișa cablului electric de la rețea.

Îngrețirea aspiratorului de praf

Curățarea containerului pentru colectarea gunoiului și prafului

- Înainte de a scoate containerul (5) deconectați aspiratorul de praf de la buton (4), și scoateți fișa cablului electric de la rețea.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Apucându-vă de mâner (6) scoateți containerul de pe carcasa aspiratorului de praf (des.1).
- Deschideți capacul containerului (14), apoi scoateți manșon de aspirație (11) și separatorul de aer (12) din container (des.2, 3).
- Scurgeți apă murdară, apoi spălați cu apă container (5), separator (12) și manșon (11).
- Umpleți containerul (5) cu apă pînă la nivelul MAX (des.4).

Remarcă:

Cantitate de apă necesară circa 1200 ml.

- Montați la loc separatorul de aer (12) (des.3), montați la locul necesar clapa de intensitate alimentării cu aer (13) (des.10, 11) și montați manșon (11) (des.2).
- Închideți capacul containerului (14) (des.6).
- Montați containerul pentru colectarea gunoiului și prafului (5) de pe carcasa aspiratorului de praf (des.1).
- Conectați aspiratorul de praf și continuați curățenia în încăpere.

Curățarea HEPA-filtrului (9)

Efectuați curățarea HEPA-filtrului (9) după necesitate.

- Deconectați aspiratorul de praf de la buton și de la rețea.
- Scoateți containerul (10), apăsînd pe fixatoare (des.9).
- Tinîndu-vă de container (10), scoateți HEPA-filtru (9).
- Spălați HEPA-filtru (9) sub jet de apă caldă. Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrului.
- Uscați filtrul. Nu utilizați uscătorul de păr pentru uscarea HEPA-filtrului (9).
- Spălați containerul (10) și uscați-l.

Montarea HEPA-filtrului

- Montați HEPA-filtru (9) în container (10).
- Aliniați pragul containerului (10) cu canalul de pe carcasa aspiratorului de praf și introduceți container pînă la click care confirmă instalarea corectă.

Carcasa aspiratorului de praf

- Ștergeți carcasa aspiratorului de praf cu o bucată de țesătură umedă.
- Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul carcasei aspiratorului de praf.
- Nu se admite utilizarea solvenților și a detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

Păstrare

- Păstrați aspiratorul de praf în loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii, utilizînd locurile de «parcare» a periei (2) de pe carcasa aspiratorului de praf.

Caracteristici tehnice:

Tensiunea de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Puterea de consum: 1600 W

Puterea de aspirare: 300 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivului fără înștiințare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului nu mai puțin de 5 ani

Gwarancji

Szczegółowewarunkigwarancji,możnaotrzymać w punkcie sprzedaży, w którym nabyliście Państwo dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.

Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o niskowoltowych urządzeniach.



ODSÁVAČ PRACHU VT-1830

Popis

1. Připínáček stočení síťové šňůry
2. Místo « parkování » kartáče
3. Rukovět' pro přenošení
4. Tlačítko zapojení/odpojení
5. Kontejner pro sbírání smetí i prachu
6. Rukovět' pro přenošení kontejneru
7. Otvor lapaní vzduchu
8. Teleskopická prodlužovací trubička
9. HEPA-filtr
10. Kontejner HEPA-filtru s držáky
11. Sací nátrubek
12. Vzdušný separátor
13. Klapka intenzity přívodu vzduchu
14. Víko kontejneru
15. Ohebná hadice
16. Rukovět' pružné hadice
17. Mechanický regulátor výkonu vsávání
18. Násadec pružné hadice
19. Turbo-kartáček
20. Kartáček pro podlahu/kobercový pokryv
21. Kartáček do leštění pokryvu nábytku
22. Malý kartáč
23. Štěrbinový nástavec
24. Držitel nástavců

PŘEDPISY DLE BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ

Pozorně přečtete všechny předpisy před použitím domácího odsávače prachu.

VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika vzniku požáru, úhazu elektrického proudu nebo traumatu:

- Použijte definované vybavení jen podle směrnice pro provoz.
- Dříve než napojit vybavení do elektrické sítě, přesvědčte se, že napětí, stanovené na zařízení, odpovídá napětí sítě ve vašem domě.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení vybavení k elektrické zásuvce.
- Ne nechávejte odsávač prachu bez dozoru, kdy on zapojený do sítě zásuvky. Vždy vytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky, kdy ne používáte odsávače prachu nebo před jeho obsluhováním.
- Pro snížení rizika úderu elektrického proudu nepoužívejte odsávače prachu vně prostorů,

nelze využívat odsávač prachu do sběru vody nebo každé jiné kapaliny.

- Igelitové balíky, používané jako adjustace, můžou znamenat nebezpečí. Aby zabránit uškrcení držíte balení dále od kojenců i dětí. Balík – ne hračka.
- Ne dovolujte děti využívat odsávače prachu jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití dětí i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikát při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte síťovou šňůru jako kliky pro přenošení odsávače prachu, ne zavírejte dveře, pokud síťová šňůra probíhá přes dveřní otvor, a také zběhejte styku síťové šňůry s ostrými okraji nebo rohy nábytku. Během úklidu místnosti, nelze přejíždět odsávačem prachu přes síťovou šňůru - vy můžete její poškodit.
- Nelze vypínat vybavení od sítě vytrhnutím síťové zástrčky ze zásuvky za síťovou šňůru. Při odpojení vybavení od sítě třeba vždy držet se za síťovou zástrčku.
- Ne berte se za síťovou zástrčku nebo za těleso odsávače prachu mokrými rukama.
- Během stočení síťové šňůry přidržujte její rukou, ne přestupujte, aby síťová zástrčka bila sí o podlahovou plochu.
- Nelze zakrývat výstupní otvor vybavení jakými-nebo věci. Nesmí být zahrnovat vybavení, pokud jakékoliv z jeho otvorů blokované.
- Sledíte za tím, aby vlasy, svobodně visíce prvky ošacení, prsty nebo další díly těla ne byli vedle nasávacího otvoru odsávače prachu.
- Vždy zpočátku vypínejte odsávač prachu tlačítkem zapnutí/vypnutí i jen potom vytáhejte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
- Buďte zejména pozorný při úklidu podest.
- Nelze využívat odsávače prachu do sbírání hořlavých kapalin, takých jak benzin, rozpouštědla, a také nelze využívat odsávače prachu v místech skladování takových kapalin.
- Nelze sbírat pomocí odsávače prachu vodu nebo další kapaliny, hořící nebo dýmavé cigarety, zápalky, doutnavý popel, a také tenko

dispersní prášek, například od omítky, betonu, mouky nebo popelu.

Nelze využívat odsávače prachu, pokud:

- ne namontovaný kontejner pro sbírání smetí i prachu;
- v kontejner pro sběr smetí i prachu ne nalitá voda;
- v kontejneru ne nastavené: vzdušný separátor i sání nátrubek;
- ne namontovaný kontejner s HEPA-filtrem.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku síťové šňůry i síťovou šňůru na absence závad. Při odhalení závad síťové šňůry, síťové zástrčky nebo v případě nenormální funkce odsávače prachu, obraťte se v autorizované servisní středisko.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití, Nelze obchodně využívat odsávače prachu.

CHRANTE INSTRUKCI V DOSTUPNÉM MÍSTĚ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Ne provádíte úklidu odsávačem prachu v bezprostřední blízkosti od silně ohřátých povrchů, vedle s popelníkem, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Před zahájením úklidu odstřáňte s podlahy ostré předměty, aby zabránit poruchy vybavení.
- Pokud během úklidu prudce se snížil odsávací výkon odsávače prachu, bez meškání vypněte odsávač prachu i zkontrolujte teleskopickou trubičku nebo ohebnou hadici ve věci zacpaní. Vykněte odsávač prachu, potom odpojte jeho od sítě – odstřábněte zacpu, i jen potom pokračujte v úklidu.

Montáž odsávač prachu

Před zapojením přesvědčte se, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí odsávače prachu.

Vždy vypínejte odsávač prachu i vyjmijte síťovou zástrčku ze zásuvky během výměny kartáče-nástavců, a také během profylaktiku.

Plnění vodou kontejneru pro sbírání smetí i prachu

- Držič za rukověť (6) vytáhnete kontejner (5) z pouzdra odsávače prachu (obr.1).
- Svléčte víko kontejneru (14), vyndejte sací nátrubek (11) i vzdušný separátor (12) z kontejneru (5) (obr.2, 3).

- Naplňte kontejner (5) vodovodní vodou do značky MAX (obr.4).

Poznámka:

Potřebná kapacita vody kolem 1200 ml.

- Vložte na místo vzdušný separátor (12).
- Odemkněte klapku intenzity přívodu vzduchu (13) i vložte přes ji nasávací hrdlo (11) (obr.11).

Poznámka:

V odkryté pozice klapky (13) (obr.11), v kontejneru (5) vznikají dva vzdušných proudění, které víc intenzivně rozbijí vodu do jemných kapek, a čím menší kapky, tím efektivnější utváří pohlcování mělkého prachu.

- Uzavřete kontejner krytem (14) (obr.5).
- Vložte kontejner pro sběr smetí i prachu na korpus odsávače prachu.

Připojení i zrušení pružně hadice

- Vložte násadec pružně hadice (18) do otvoru lapaní vzduchu (7).
- Aby vybrat násadec pružně hadici (18) je žádoucí jeho lehce obrátit (obr.6).

Připojení teleskopické trubky i nástavců

- Připojité teleskopickou trubičku (8) k rukověti pružně hadici (16).
- Vysunte dolnou část teleskopické trubky na požadovanou délku, předběžně stisknuv na tlačítko bočního držáku.
- Vyberte požadovaný nástavec: turbo-kartáč (19), kartáč pro podlahu /koberce (20), malý kartáč (22), štěrbinový nástavec (23) nebo nástavec leštící objení nábytku (21) i připojte její k teleskopické trubičce (8).

Turbo-kartače (19)

Turbo-kartače (19) lze použít na úklid podlahy, čištění koberců i kobercového pokryvu s dlouhým i krátkým vlasem, on ideálně sedí pro úklid vlny zvířat s kobercových pokryvů. Válcový kartáč s tvrdým chlupem se točí pod účinkem proudění vzduchu, její štětiny účinně « sčesují » vlnu zvířat i « vymetají » smítky z vlasu kobercového pokryvu.

Poznámka:

Nesmí se využívat turbo-kartače pro leštění koberců s dlouhou trásni i vlasem dlouhým

15 mm, aby se vyhnout závad koberce při rotace kartáče. Ne ved'te turbo-kartáčem po elektrickým linkam, za použití turbo-kartáče, jiste vypinejte odsávač prachu hned po skončení úklidu.

Kartáček pro podlahu/kobercový pokryv (20)

Vložte přepínač na kartáče v potřebnou polohu (podle typu povrchu, na kterém je prováděný úklid).

Nástavec lešticí obíjení nábytku (21)

Nástavec určený do leštění latkových povrchů měkkého nábytku.

Malý kartáček (22)

Kartáček určený pro sbírání prachu s povrchu nábytku, vlas brání poškození leštěného povrchu nábytku.

Štěrbínový nástavec (23)

Nástavec určený do úklidu radiátorů, štěrbin, úhlů i mezi polštářy divanů.

PŘEDPISY PRO PROVOZ

Pozor !

Odsávač prachu je určený jen pro suchý úklid prostorů, nesmí sběrat odsávačem prachu vodu nebo jakékoliv další kapaliny.

- Před zahájením provozu natáhněte síťový kabel na požadovanou délku i vložte síťovou zástrčku v zásuvku.
- červená značka na síťovém kabelu napomíná o maximální délcé linky.
- Nesmí se vytažovat síťový kabel za červenou značku.

Pozor !

Vždy spouštějte odsávač prachu jen s vloženým kontejnerem pro sběr prachu i smetí (5), do kterého zalitá voda i v něm namontovaný: vzdušný separátor (12), sací nátrubek (11), a na výstupu odsávače prachu vždy byl namontovaný HEPA-filtr (9) i kontejner (10). vždy kontrolujte pravidelnost montáže snímatelních součástí.

- Pro spouštění odsávače prachu klepněte tlačítko zapojení/odpojení (4) (obr.7).

- Během práce vy můžete regulovat sací výkon mechanickým regulátorem (17), umístěným na rukovětě pružně hadici (16).
- Po skončení úklidu v prostoru klepněte tlačítko zapojení/odpojení (4) i vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Pro stočení síťového kabelu klepněte na tlačítko stočení (1), držič rukou stočující se šňůru v zamezení jeho omotaní i poruch (obr.8).

Obsluhování

- Podle znečištění vody v kontejneru (5) (přitom je možné zmenšování výkonu vsávání), její nutno slít, a pro prodloužení úklidu nutno zaplavit do kontejneru čistou vodu, tato procedura popsána v článku « čištění kontejneru pro sběr smetí i prachu ».

Poznámka:

Je doporučné scezovat špinavou vodu z kontejneru (5) i proplachovat jeho i snímatelné součásti výrobku, za každého použití odsávače prachu.

- Před zrušením kontejneru (5) nutno vypnout odsávač prachu spínačem (4), a potom vytáhnout zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.

Obsluha odsávače prachu

Čištění kontejneru pro smetí i prach

- Před zrušením kontejneru (5) vypnete odsávač prachu spínačem (4), i vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
- Držič za rukovět' (6) vyndejte kontejner z pouzdra odsávače prachu (obr.1).
- Odemkněte víko kontejneru (14), potom vytáhněte sací nátrubek (11) i vzduchový separátor (12) z kontejneru (obr.2, 3).
- Scedte špinavou vodu, potom výsladte kontejner (5), separátor (12) i hrdlo (11) vodou.
- Naplněte kontejner (5) vodou do značky MAX (obr.4).

Poznámka: potřebná kapacita vody kolem 1200 ml.

- Vložte na místo vzdušný separátor (12) (obr.3), vložte v potřebnou poloze klapku intenzity přívodu vzduchu (13) (obr.10, 11) i vložte hrdlo (11) (obr.2) .

- Uzavřete kontejner krytem (14) (obr.6).
- Vložte kontejner pro smetí i prach (5) na pouzdro odsávače prachu (obr.1).
- Zapněte odsávač prachu i pokračujte úklid prostoru.

Čištění HEPA-filtru (9)

Ved'te čištění HEPA-filtru (9) podle jeho znečištění.

- Vypnete odsávač prachu i odpojte jeho od sítě.
- Svlečte kontejner (10), stisknuv na držáky (obr.9).
- Držič za kontejner (10), vyndejte z něj HEPA-filtr (9).
- Promyjte HEPA-filtr (9) pod proudem teplé vody. Nepoužívejte pro praní filtru myčku.
- Prosušíte filtr. Nelze používat na vypalování HEPA-filtru (9) fénu.
- Promyjte kontejner (10) i vysušíte jeho.

Instalování HEPA-filtru

- Vložte HEPA-filtr (9) v kontejner (10).
- Sloučíte výběžek na kontejneru (10) se žlábkem na tělese odsávače prachu i zasazujte kontejner do cvaknutí, potvrzující pravidelnost montáže.

Těleso odsávače prachu

- Protírejte těleso odsávače prachu vlhkou látkou.
- Ne přistupujte dopadu kapaliny dovnitř pouzdra odsávače prachu.

- Nelze využívat do leštění povrchu odsávače prachu rozpouštědla i brousící čisticí prostředky.

Uschování

- Chrante odsávač prachu v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti, používajíc prostoru « parkování » kartáče (2) na tělese odsávače prachu.

Technické údaje:

Napětí napájení: 220-240 V, ~ 50 Hz

Spotřeba: 1600 W

Sací výkon: 300 W

Výrobce nechává za sebou právo měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvedomění.

Životnost vybavení neméně 5 roků

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПИЛОСОС VT-1830

Опис

1. Кнопка змотування мережевого шнура
2. Місце «паркування» щітки
3. Ручка для перенесення
4. Кнопка включення / вимикання
5. Контейнер для збору пилу та сміття
6. Ручка для перенесення контейнера
7. Повітрозабірний отвір
8. Телескопічна подовжувальна трубка
9. HEPA - фільтр
10. Контейнер HEPA - фільтра з фіксаторами
11. Всмоктуючий патрубков
12. Повітряний сепаратор
13. Заслінка інтенсивності подачі повітря
14. Кришка контейнера
15. Гнучкий шланг
16. Ручка гнучкого шланга
17. Механічний регулятор потужності всмоктування
18. Наконечник гнучкого шланга
19. Турбо-щітка
20. Щітка для підлоги / килимових покриттів
21. Щітка для чищення меблевих покриттів
22. Мала щітка
23. Щілинна насадка
24. Тримач насадок

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пилососа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Використовуйте даний пристрій тільки в побутових цілях і згідно з інструкцією з експлуатації.
- Перш ніж підключити прилад до електромережі, переконайтеся, що напруга, зазначена на приладі, відповідає напрузі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди

виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пилососом або перед його обслуговуванням.

- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- Поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковки, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти удушення тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дано відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Не використовуйте шнур як ручки для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережного шнура з гострими кутами або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за шнур. При відключенні пристрою від мережі слід завжди триматися за мережеву вилку.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори пристрою будь-якими предметами. Забороняється включати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з отвором для всмоктування пилу.
- Завжди спочатку відключайте пиросос кнопкою включення / вимикання і тільки потім виймайте вилку мережевого шнура з розетки.
- Будьте особливо уважні при прибирання сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пиросос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пирососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пирососа воду або інші рідини, що горять чи димлять цигарки, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсну пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пиросос, якщо:
 - не встановлений контейнер для збору сміття та пилу;
 - в контейнер для збору сміття і пилу не налита вода;
 - у контейнері не встановлені: повітряний сепаратор та всмоктуючий патрубок;
 - не встановлений контейнер з HEPA-фільтром.
- Регулярно перевіряйте вилку і мережевий шнур на наявність пошкоджень. При виявленні дефектів мережного шнура, мережної вилки або випадку ненормальної роботи пирососа, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пирососа.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не прибирайте пирососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.

- Якщо під час прибирання різко знизилася усмоктувальна потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиросос, потім вимкніть його від мережі - усуньте засмічення, і тільки потім продовжуйте прибирання.

Збирання пирососа

Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пирососа.

Завжди відключайте пиросос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток-насадок, а також під час профілактики.

Наповнення водою контейнера для збору сміття і пилу

- Взнявшись за ручку (6) вийміть контейнер (5) з корпусу пирососа (рис. 1).
- Зніміть кришку контейнера (14), витягніть всмоктуючий патрубок (11) і повітряний сепаратор (12) з контейнера (5) (рис. 2, 3).
- Наповніть контейнер (5) водопровідною водою до відмітки MAX (рис. 4).

Примітка:

Необхідна кількість води близько 1200 мл.

- Встановіть на місце повітряний сепаратор (12).
- Відкрийте заслінку інтенсивності подачі повітря (13) і встановіть поверх неї всмоктуючий патрубок (11) (рис. 11).

Примітка:

У відкритому положенні заслінки (13) (рис. 11), в контейнері (5) утворюються два повітряні потоки, які більш інтенсивно розбивають воду до дрібних крапель, а чим дрібніше краплі, тим ефективніше відбувається поглинання дрібного пилу.

- Закрийте контейнер кришкою (14) (рис. 5).
- Встановіть контейнер для збору сміття і пилу на корпус пирососа.

Під'єднання і зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (18) повітрозабірний отвір (7).
- Щоб вийняти наконечник гнучкого шланга (18) бажано його злегка повернути (рис. 6).

Під'єднання телескопічної трубки і насадок

- Під'єднайте телескопічну подовжувальну трубку (8 до рукоятки гнучкого шлангу (16).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора.
- Виберіть необхідну насадку: турбо-щітку (19), щітку для підлоги / килимів (20), малу щітку (22), щілинну насадку (23) або насадку для чищення меблевої оббивки (21) і з'єднайте її з телескопічною подовжувальною трубкою (8).

Турбо-щітка (19)

Турбо-щітку (19) можна використовувати для прибирання підлоги, чищення килимів та килимових покриттів з довгим і коротким ворсом, вона ідеально підходить для прибирання вовни тварин з килимових покриттів. Циліндрична щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

Примітка:

Забороняється використовувати турбо-щітку для чищення килимів з довгою бахромою і ворсом довше 15 мм, щоб уникнути пошкодження килима при обертанні щітки. Не проводьте турбо-щіткою по електричних дротах, після використання турбо-щітки, обов'язково вимикайте пилосос відразу після закінчення прибирання.

Щітка для підлоги / килимових покриттів (20)

Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Насадка для чищення меблевої оббивки (21)

Насадка призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Мала щітка (22)

Щітка призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Щілинна насадка (23)

Насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Увага!

Пилосос призначений лише для сухого прибирання приміщень, забороняється збирати пилососом воду або будь-які інші рідини.

- Перед початком роботи витягніть мережевий кабель на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку.
- Червона позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю.
- Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

Увага!

Завжди включайте пилосос тільки з встановленим контейнером для збору пилу та сміття (5), в який залита вода і в ньому встановлено: повітряний сепаратор (12), всмоктуючий патрубок (11), а на виході пилососа завжди повинен бути встановлений НЕРА-фільтр (9) і контейнер (10). Завжди перевіряйте правильність установки знімних деталей.

- Для ввімкнення пилососу натисніть кнопку включення / вимикання (4) (рис. 7).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування механічним регулятором (17), розташованим на ручці гнучкого шланга (16).
- Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть кнопку включення / вимикання (4) і вийміть мережеву вилку з розетки.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Для змотування мережевого кабелю натисніть на кнопку змотування (1), притримуйте рукою шнур, який змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження (рис. 8).

Обслуговування

- У міру забруднення води в контейнері (5) (при цьому можливе зменшення потужності всмоктування), її необхідно злити, а для продовження прибирання необхідно залити в контейнер чисту воду, ця процедура описана в розділі «Очищення контейнера для збору сміття тапилу».

Примітка:

Рекомендується зливати брудну воду з контейнера (5) і промивати його і знімні деталі, після кожного використанняпилососа.

- Перед зняттям контейнера (5) необхідно вимкнути пилосос вимикачем (4), а потім вийняти вилку мережного шнура з розетки.

Догляд за пилососом

Очищення контейнера для збору сміття іпилу

- Перед зняттям контейнера (5) вимкніть пилосос вимикачем (4), і вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Взевшись за ручку (6) вийміть контейнер з корпусу пилососа (рис. 1).
- Відкрийте кришку контейнера (14), потім витягніть всмоктуючий патрубок (11) і повітряний сепаратор (12) з контейнера (рис. 2, 3).
- Злийте брудну воду, потім промийте контейнер (5), сепаратор (12) і патрубок (11) водою.
- Наповніть контейнер (5) водою до відмітки MAX (рис. 4).

Примітка:

Необхідна кількість води близько 1200 мл.

- Встановіть на місце повітряний сепаратор (12) (рис. 3), установіть в необхідне поло-

ження заслінку інтенсивності подачі повітря (13) (рис. 10, 11) і встановіть патрубок (11) (рис. 2).

- Закрийте контейнер кришкою (14) (рис. 6).
- Встановіть контейнер для збору сміття тапилу (5) на корпус пилососа (рис. 1).
- Увімкніть пилосос і продовжуйте прибирання приміщення.

Чищення HEPA-фільтра (9)

- Проводьте чищення HEPA-фільтра (9) у міру його забруднення.
- Вимкніть пилосос і відключіть його від мережі.
- Зніміть контейнер (10), натиснувши на фіксатори (рис. 9).
- Тримайтеся за контейнер (10), вийміть з нього HEPA-фільтр (9).
- Промийте HEPA-фільтр (9) під струменем теплої води. Не використовуйте для промивання фільтру посудомийну машину.
- Просушіть фільтр. Забороняється використовувати для сушки HEPA-фільтра (9) фен.
- Промийте контейнер (10) і висушіть його.

Установка HEPA-фільтра

- Встановіть HEPA-фільтр (9) в контейнер (10).
- Вирівняйте виступ на контейнері (10) з пазом на корпусі пилососа і вставляйте контейнер до клацання, що підтверджує правильність установки.

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники або абразивні чистячі засоби.

Зберігання

- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей, використовуючи місця «паркування» щітки (2) на корпусі пилососа.

Технічні дані:

Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц

Споживана потужність: 1600 Вт

Потужність всмоктування: 300 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою не менше 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



БЕЛАРУСКИ

ПЫЛАСОС VT-1830 SR

Апісанне

1. Кнопка змотвання сеткавага шнура
2. Месца «паркоўкі» шчоткі
3. Ручка для пераноскі
4. Кнопка ўключэння/выключэння
5. Кантэйнер для збору смецця і пылу
6. Ручка для пераноскі кантэйнера
7. Павегразаборная адтуліна
8. Тэлескапічная падаўжальная трубка
9. HEPA-фільтр
10. Кантэйнер HEPA-фільтра з фіксатарамі
11. Усмоктвальны патрубак
12. Павеграны сепаратар
13. Засланка інтэнсіўнасці падачы павегра
14. Вечка кантэйнера
15. Гнуткі шланг
16. Ручка гнуткага шланга
17. Механічны рэгулятар магутнасці ўсмоктвання
18. Наканечнік гнуткага шланга
19. Турба-шчотка
20. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
21. Шчотка для чысткі мэблевых пакрыццяў
22. Малая шчотка
23. Шчылінная насадка
24. Трымальнік насадак

ІНСТРУКЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Ўважліва прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем побытавага пыласоса.

ПАПЯРЭДЖАННЕ

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмаў:

- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды

вымайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.

- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вады ці любой іншай вадкасці.
- Поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку. Каб прадухіліць задушванне трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Адмысловую ўвагу выяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працуючай прыладай знаходзяцца дзеці, або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці кутамі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Забараняецца адключаць прыладу ад сеткі вышморгваннем сеткавай вілкі з разеткі за сеткавы шнур. Пры адключэнні прылады ад сеткі варта заўсёды трымацца за сеткавую вілку.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выходную адтуліну прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.

- Сачыце за тым, каб валасы, вольна віслыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з ўсмоктвальнай адтулінай пыласоса.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай уключэння/выключэння і толькі потым вымайце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса вадку ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цымее попел, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны кантэйнер для збору смецця і пылу;
 - у кантэйнер для збору смецця і пылу не наліта вада;
 - у кантэйнеры не ўсталяваны: паветраны сепаратар і ўсмоктвальны патрубак;
 - не ўсталяваны кантэйнер з HEPA-фільтрам.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні дэфектаў сеткавага шнура, сеткавай вілкі ці ў выпадку ненармальнай працы пыласоса, звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне пыласоса.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

- Нерабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попеліцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.

- Перад пачаткам уборкі прыбярэце з падлогі вострыя прадметы, каб не дапусціць пашкоджання прылады.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктвальная магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і правярце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет запарушвання. Выключыце пыласос, затым адключыце яго ад сеткі - ухіліце засор, і толькі потым працягвайце ўборку.

Зборка пыласоса

Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пыласоса.

Заўсёды адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з разеткі падчас замены шчотак-насадак, а таксама падчас прафілактыкі.

Напоўненне вадой кантэйнера для збору смецця і пылу

- Узяўшыся за ручку (6) выміце кантэйнер (5) з корпуса пыласоса (мал.1).
- Зніміце вечка кантэйнера (14), выміце ўсмоктвальны патрубак (11) і паветраны сепаратар (12) з кантэйнера (5) (мал.2, 3).
- Напоўніце кантэйнер (5) вадаправоднай вадой да адзнакі MAX (мал.4).

Нататка:

Неабходная колькасць вады каля 1200 мл.

- Усталюйце на месца паветраны сепаратар (12).
- Адкрыйце засланку інтэнсіўнасці падачы паветра (13) і ўсталюйце па-над ёй усмоктваючы патрубак (11) (мал.11).

Нататка:

У адкрытым становішчы засланкі (13) (мал.11), у кантэйнеры (5) утварацца два паветраныя струмяні, якія больш інтэнсіўна разбіваюць вадку да дробных кропель, а чым драбней кроплі, тым эфектыўней адбываецца паглынне дробнага пылу.

БЕЛАРУСКІ

- Зачыніце кантэйнер вечкам (14) (мал.5).
- Усталюйце кантэйнер для збору смецця і пылу на корпус пыласоса.

Падлучэнне і здыманне гнуткага шланга

- Ўстаўце наканечнік гнуткага шланга (18) у паветразаборную адтуліну (7).
- Каб выняць наканечнік гнуткага шланга (18), пажадана яго злёгка павярнуць (мал.6).

Падлучэнне тэлескапічнай трубка і насадка

- Падлучыце тэлескапічную падаўжальную трубку (8) да дзяржалні гнуткага шланга (16).
- Высуныце ніжнюю частку тэлескапічнай трубка на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара.
- Абярыце неабходную насадку: турба-шчотку (19), шчотку для падлогі /дыванаў (20), малую шчотку (22), шчылінную насадку (23) ці насадку для чысткі мэблевай абіўкі (21) і падлучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубки (8).

Турба-шчотка (19)

Турба-шчотку (19) можна выкарыстоўваць для ўборкі падлог, чысткі дыванаў і дывановых пакрыццяў з доўгім і кароткім ворсам, яна ідэальна падыходзіць для ўборкі поўсці жывёл з дывановых пакрыццяў. Цыліндрычная шчотка з цвёрдым шчаціннем круціцца пад дзеяннем струменя паветра, яе шчацінне эфектыўна «вычэсвае» поўсць жывёл і «вымятае» парушыні з ворса дывановых пакрыццяў.

Нататка:

Забараняецца выкарыстоўваць турба-шчотку для чысткі дыванаў з доўгімі махрамі і ворсам даўжэй за 15 мм, каб пазбегнуць пашкоджанняў дывана пры кручэнні шчоткі. Не праводзіце турба-шчоткай па электрычных правадах, пасля выкарыстання турба-шчоткі, абавязкова выключайце пыласос адразу па канчатку ўборкі.

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (20)

Усталюйце перамякачашчотку ў неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой ажыццяўлецца ўборка).

Насадка для чысткі мэблевай абіўкі (21)

Насадка прызначана для чысткі тканкавых паверхняў мяккай мэблі.

Малая шчотка (22)

Шчотка прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворса перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

Шчылінная насадкі (23)

Насадкі прызначана для чысткі радыятараў, шчылін, кутоў і паміж падушкамі канап.

ІНСТРУКЦЫІ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

Увага!

Пыласос прызначаны толькі для сухой ўборкі памяшканняў, забараняецца збіраць пыласосам вадку ці любыя іншыя вадкасці.

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы кабель на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Чырвоная адзнака на сеткавым кабелі папярэджае пра максімальную даўжыню кабеля.
- Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей за чырвоную адзнаку.

Увага!

Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталёваным кантэйнерам для збору пылу і смецця (5), у які заліта вада і ў ім усталяваны: паветраны сепаратар (12), усмоктальны патрубак (11), а на выйсці пыласоса заўсёды павінен быць усталяваны НЕРА-фільтр (9) і кантэйнер (10). Заўсёды правярайце правільнасць усталёўкі здыменных дэталей.

- Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку ўключэння/выключэння (4) (мал.7).
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання механічным

- рэгулятарам (17), размешчаным на ручцы гнуткага шланга (16).
- Па канчатку ўборкі ў памяшканні націсніце кнопку ўключэння/выключэння(4) і выміце сеткавую вілку з разеткі.
- Для змотвання сеткавага кабеля націсніце на кнопку змотвання (1), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца у пазбяганне яго зпхлэстання і пашкоджання (мал.8).

Абслугоўванне

- Па меры забруджвання вады ў кантэйнеры (5) (пры гэтым магчыма памяншэнне магутнасці ўсмоктвання), яе неабходна зліць, а для працягу ўборкі неабходна заліць у кантэйнер чыстую ваду, гэта працэдура апісана ў частцы «Ачыстка кантэйнера для збору смецця і пылу».

Нататка:

Рэкамендуецца зліваць брудную ваду з кантэйнера (5) і прамываць яго і здымныя дэталі, пасля кожнага выкарыстання пыласоса.

- Перад здыманнем кантэйнера (5) неабходна выключыць пыласос выключальнікам (4), а затым выняць вілку сеткавага шнура з разеткі.

Догляд за пыласосам

Ачыстка кантэйнера для збору смецця і пылу

- Перад здыманнем кантэйнера (5) выключыце пыласос выключальнікам (4), і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Узяўшыся за ручку (6) выміце кантэйнер з корпуса пыласоса (мал.1).
- Адкрыце вэчка кантэйнера (14), затым выміце ўсмоктвальны патрубак (11) і паветраны сепаратар (12) з кантэйнера (мал.2, 3).
- Злейце брудную ваду, затым прамыйце кантэйнер (5), сепаратар (12) і патрубак (11) вадой.
- Напоўніце кантэйнер (5) вадой да адзнакі МАХ (мал.4).

Нататка:

Неабходная колькасць вады каля 1200 мл.

- Усталюйце на месца паветраны сепаратар (12) (мал.3), усталюйце ў неабходнае становішча засланку інтэнсіўнасці падачы паветра (13) (мал.10, 11) і ўсталюйце патрубак (11) (мал.2) .
- Зачыніце кантэйнер вэчкам (14) (мал.6).
- Усталюйце кантэйнер для збору смецця і пылу (5) на корпус пыласоса (мал.1).
- Уключыце пыласос і працягвайце ўборку памяшкання.

Чыстка HEPA-фільтра (9)

Правадзіце чыстку HEPA-фільтра (9) па меры яго забруджвання.

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі.
- Зніміце кантэйнер (10), націснуўшы на фіксатары (мал.9).
- Трымаючыся за кантэйнер (10), выміце з яго HEPA-фільтр (9).
- Прамыйце HEPA-фільтр (9) пад брэйі цёплай вады. Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтра посудамыйную машыну.
- Прасушыце фільтр. Забараняецца выкарыстоўваць для сушкі HEPA-фільтра (9) фен.
- Прамыйце кантэйнер (10) і высушыце яго.

Усталёўка HEPA-фільтра

- Усталюйце HEPA-фільтр (9) у кантэйнер (10).
- Сумясціце выступ на кантэйнеры (10) з пазай на корпусе пыласоса і ўстаўляйце кантэйнер да пстрычкі, якая пацвярджае правільнасць усталёўкі.

Корпус пыласоса

- Працрайце корпус пыласоса вільготнай тканінай.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр карпусы пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя чысцячыя сродкі.

Захоўванне

- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей, выкарыстоўваючы месцы «паркоўкі» шчоткі (2) на корпусе пыласоса.

БЕЛАРУСКІ

Тэхнічныя дадзеныя:

Напруга сілкавання: 220-240 В, ~ 50 Гц

Спажываная магутнасць: 1600 Вт

Магутнасць усмоктвання: 300 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады не меней за 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго

дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)



CHANG YUTGICH VT-1830**ASOSIY QISMLARI**

1. Elektr shnurini yig'ish tugmasi
2. Chotka qo'yiladigan joy
3. Ko'tarish dastagi
4. Ishlatish/o'chirish tugmasi
5. Chang va axlat yig'iladigan konteyner
6. Konteynerni ko'tarish dastagi
7. Havo kirish joyi
8. Cho'ziladigan quvur
9. HEPA filtr
10. Mahkamlagich qo'yilgan HEPA filtr konteyneri
11. Havo so'radigan quvurcha
12. Havo separatori
13. Havo tezligini tubit turuvchi
14. Konteyner qopqog'i
15. Egiluvchan shlang
16. Egiluvchan shlang dastagi
17. Tortish kuchini o'zgartirish murvati
18. Egiluvchan shlang uchi
19. Turbo-chotka
20. Polni/gilam va poyonzozlarni tozalaydigan cho'tka
21. Mebelli qoplamalarni tozalovchi chotka
22. Kichik chotka
23. Oraliq joylarni tozalaydigan chotka
24. O'rnatmalarni tutgich

XAVFSIZLIK QOIDALARI

Maishiy chang yutgichni ishlatishdan oldin qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.

OGOHLANTIRISH

Yong'in chiqishi, elektr toki urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalariga amal qiling:

- Jihozni faqat foydalanish qoidalarida aytilgan maqsadda ishlatang.
- Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr rozetkasiga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Chang yutgichni ishlatmaganda yoki tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Elektr toki urish xavfini kamaytirish uchun chang

yutgichni xonadan tashqarida ishlatmang, chang yutgichni suv yoki boshqa suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish ta'qiqlanadi.

- O'ramdagi politelin xaltalar xavf tug'dirishi mumkin. Bo'g'ilib qolmaslik uchun o'ramni yosh bolalar qo'li yetmaydigan joyga qo'yib qo'ying. Xalta – o'yinchoq emas.
- Bolalar chang yutgichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xafsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini, noto'g'ri ishlatganda qanday xavf bo'lishini sodda va tushunarli qilib o'rgatgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Chang yutgichni elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tganda eshikni yopib qo'ymang, elektr shnurini o'tkir joylarga, mebel qirrasiga tekkizmang. Xonani tozalayotganda chang yutgichni elektr shnuri ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi – shurni shikastlantirishingiz mumkin.
- Jihozni shnuridan tortib rozetkadan chiqarish ta'qiqlanadi. Jihozni elektrdan uzganda faqat vilkasidan ushlab tortish kerak.
- Elektr vilkasi yoki chang yutgich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnurini yig'ganda shnuridan ushlab turing, shnur vilkasi yerga urilmasligi kerak.
- Jihozning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kirish joyi berkitib qolgan chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Chang yutgichning havo kiradigan joyiga soch, kiyim, barmoq yoki boshqa a'zolar yaqinlashmasligiga qarab turing.
- Oldin albatta ishlatish/o'chirish tugmasini bosib o'chirib, undan so'ng vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Zinaxonani tozalayotganingizda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang yutgichni benzin, eritgich kabi tez yonadigan suyuqliklarni yig'ish uchun ishlatish, uni shunday suyuqliklar bor joyda saqlash ta'qiqlanadi.
- Chang yutgich bilan suv, boshqa suyuqliklarni,

yonib turgan yoki tutab turgan sigaretlarni, issiq kulni, mayda changni, misol uchun, suvoqdan tushgan changni, beton, un yoki kul kabilarni yig'ish ta'qiqlanadi. Bunday qilish elektr motorni jiddiy buzishi mumkin va agar shunday bo'lgan bo'lsa chang yutgich kafolatli ta'mirlab berilmaydi.

- Quyidagilar qo'yilmagan bo'lsa chang yutgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
- axlat va chang yig'ladigan konteyneri bo'lmasa;
- axlat va chang yig'ish konteyneriga suv solinmagan bo'lsa;
- konteynerga: havo separatori va so'ruvchi quvurcha o'rnatilmagan bo'lsa;
- HEPA filtrlı konteyner o'rnatilmagan bo'lsa.
- Elektr vilkasi bilan shnurini doim tekshirib, shikastlangan joylari yo'qligiga qarab turing. Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan bo'lsa yoki chang yutgich yaxshi ishlamasa vakolatli ustaxona olib boring.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan, chang yutgichni tijorat maqsadida ishlatish ta'qiqlanadi.

QO'LLANMANI OLISH OSON BO'LADIGAN JOYGA QO'YIB SAQLANG.

XAVFSIZLIK CHORALARI

- Chang yutgichni qattiq qizigan yuzalar yaqinida, kuldon yonida, tez yonadigan suyuqliklar bor joyda ishlatmang.
- Uskuna ishdan chiqmasligi uchun tozalashdan avval poldan o'tkir, uchli narsalarni olib qo'ying.
- Tozalayotgan vaqtda chang yutgich tortish quvvati birdan kamayib ketsa darhol chang yutgichni o'chirib, uzayadigan quvuri bilan egiluvchan shlangi to'lib qolmaganini tekshirib ko'ring. Chang yutgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, to'lib qolgan narsani olib tashlang, shundan so'ng yana chang yutgich bilan tozalashingiz mumkin bo'ladi.

Chang yutgichni yig'ish

Ishlatishdan oldin chang yutgich ishlaydigan quvvat elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

Cho'tkalarini almashtirganda, tozalaganda doim

chang yutgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.

Axlat va chang yig'adigan konteynerga suv solish

- Tutgichidan ushlab tortib (6) konteynerni (5) chang yutgich korpusidan (1-rasm) chiqarib oling.
- Konteyner qopqog'ini (14) oching, so'ruvchi quvurcha (11) va havo separatorini (12) konteynerdan (5) chiqarib oling (2-3-rasmlar).
- Konteynerga (5) MAX belgisiga yetgunicha vodoprovod suvini to'ldiring (4-rasm).

Eslatma:

Suv miqdori 1200 ml atrofida bo'lishi lozim.

- Havo separatorini (12) joyiga o'rning.
- Havo tezligini to'suvchi moslamani (13) oching va ustiga so'ruvchi quvurchani (11) o'rning (11-rasm).

Eslatma:

Havo to'suvchi moslama (13) ochiq holatda turganda (11-rasm) konteynerda (5) ikki hil havo oqimi paydo bo'ladi, oqibatda suv parchalanib, mayda tomchilar hosil bo'ladi, suv tomchilari qanchalik mayda bo'lsa mayda changlar shunchalik samarali yutiladi.

- Konteyner qopqog'ini (14) yoping (5-rasm).
- Axlat va chang yig'adigan konteynerni chang yutgich korpusiga o'rning.

Egiluvchan shlangni ulash va yechish

- Egiluvchan shlang uchini (18) havo kirish joyiga (7) qo'ying.
- Egiluvchan shlang uchini (18) chiqarib olish uchun, uni yengil aylantirish tavsiya etiladi (6-rasm).

Cho'ziladigan quvur va o'rnatmalarni ulash

- Cho'ziladigan quvurni (8) egiluvchan shlang dastagiga (16) ulang.
- Mahkamlagich tugmasini bosib turib, cho'ziladigan quvurning tag qismini kerakli uzunlikda chiqarib oling.
- Kerakli o'rnatmani tanlang: turbo-chotka (19),

pol /gilam tozalash chotkasi (20), kichik chotka (22), oraliqlarni tozalaydigan o'rnatma (23) yoki mebel qoplamasini tozalash o'rnatmasi (21) ni tanlang va uni cho'ziladigan quvurga (8) ulang.

Turbo-chotka (19)

Turbo-chotkani (19) pol, gilam va uzun, kalta junli qoplamali poyonozlarni tozalashga ishlatib bo'ladi, uni gilam va poyonozlarga jonivorlardan to'kilgan tuklarni tozalashda ishlatilsa ayniqsa to'g'ri keladi. Silindrsimon qattiq tolali chotka havo ta'sirida aylanadi, uning tolalari jonivorlardan tushgan junlarni yig'ishtirib oladi va parlarni gilamdan "supurib tashlaydi".

Eslatma:

Turbo-chotkani juni va tuki 15mm dan uzun bo'lgan gilamlarni tozalashda ishlatish ta'qiqlanadi, chotka aylanayotganda gilamni shikastlantirishi mumkin. Turbo-chotkani elektr simlariga yaqin olib bormang, turbo-chotkani va chang yutgichni ishlatib bo'lishingiz bilan o'chiring.

Pol/gilam, poyonozlarni tozalaydigan chotka (20)

Chotkadagi o'tkazgichni kerakli holatga qo'ying (tozalanaotgan joyning past- balandligiga qaraladi).

Mebel qoplamasini tozalaydigan o'rnatma (21)

Mazkur o'rnatma yumshoq mebelning tolali qoplamasini tozalashga mo'ljallangan.

Kichik chotka (22)

Chotka mebel sirtidagi changni tozalash uchun mo'ljallangan, junli bo'lgani uchun mebel polirovkasiga zarar yetkazmaydi.

Oraliq changni tozalaydigan o'rnatma (23)

O'rnatma radiatorlarni, oraliq joylatni, burchaklarni va divan yostiqchalari orasini tozalashda ishlatiladi.

ISHLATISH QOIDALARI

Diqqat!

Chang yutgich faqat quruq joylarni tozalash uchun mo'ljallangan, u bilan suv yoki boshqa suyuqliklarni yig'ish ma'n etiladi.

- Ishlatishdan oldin elektr shnurini kerakli chiqarib oling va elektr vilkani rozetkaga ulang.
- Elektr shnurdagi qizil belgi shnur oxirigacha tortib chiqarilganini bildiradi.
- Qizil belgidan ortiq chiqarib olish ma'n etiladi.

Diqqat!

Chang yutgichni faqat axlat va chang yig'ish konteyneriga (5) suv solingandan so'ng va unda: havo separatori (12), so'ruvchi quvurcha (11) konteyneri, tashqarisida esa HEPA filtri (9) va konteyner (10) o'rnatilgandan keyingina ishlatiladi.

- Chang yutgichni yoqish uchun ishlatish/o'chirish tugmasini (4) bosib (7-rasm).
- Ishlayotganingizda egiluvchan shlang dastagida (16) joylashgan tortish kuchini o'zgartirish murvati (17) yordamida tortish kuchini nazorat qilib turishingiz mumkin.
- Ishlatib bo'lganingizdan keyin ishlatish/o'chirish tugmasini bosib va elektr vilkani rozetkadan uzib.
- Elektr kabelni yig'ish uchun kabelni yig'ish tugmasini (1) bosib, yig'ilayotgan vaqtda urilib, shikastlanmasligi uchun kabelni qo'lingiz bilan ushlab turing (8-rasm).

Qarash

- Konteynerdagi (5) suv ifloslansa (bunda tortish kuchi kamayishi mumkin), uni to'kib tashlang, tozalashda davom etish uchun konteynerga toza suv solinadi, bu jarayon "Axlat va chang yig'ish konteynerini tozalash" bo'limida yozilgan.

Eslatma:

Chang yutgichni har safar ishlatib bo'lishingiz bilan konteynerdagi (5) iflos suvni to'kib tashlab uni va yechiladigan qismlarni yuvish tavsiya qilinadi.

- Konteynerni (5) chiqarib olishdan oldin chang yutgichni o'chirish (4) tugmasini bosib o'chirib, so'ng elektr vilkani rozetkadan uzib.

Chang yutgichni ehtiyot qilish

Axlat va chang yig'ish konteynerini tozalash

- Konteynerni (5) chiqarib olishdan oldin chang yutgichni o'chirish (4) tugmasini bosib o'chirib, so'ng elektr vilkani rozetkadan uzib.

- Tutgichidan ushlab tortib (6) konteynerni (5) chang yutgich korpusidan (1-rasm) chiqarib oling.
- Konteyner qopqog'ini (14) oching, so'ruvchi quvurcha (11) va havo separatorini (12) konteynerdan (5) chiqarib oling (2-3-rasmlar).
- Ifloslangan suvni to'kib tashlang, so'ng konteynerni (5), separatorni (12) va quvurchani (11) suvda yuving.
- Konteynerga (5) MAX belgisiga yetgunicha vodoprovod suvini to'ldiring (4-rasm).

Eslatma: Suv miqdori 1200 ml atrofida bo'lishi lozim.

- Havo separatorini (12) (3-rasm) joyiga o'rnatib, havo tezligini to'suvchi moslamani (13) kerakli holatga qo'yib (10-11-rasm) va quvurchani (11) o'rnatib (2-rasm).
- Konteyner qopqog'ini (14) yoping (6-rasm).
- Axlal va chang yig'ish konteynerini (5) chang yutgich korpusiga o'rnatib (1-rasm).
- Chang yutgichni yoqing va xonani tozalashda davom eting.

HEPA filtni tozalash (9)

HEPA filtni (9) kirlanishiga qarab tozalab turing.

- Chang yutgichni o'chiring, shundan so'ng uni elektrdan ajratib qo'yib,
- Mahkamlagichni bosib, konteynerni (10) chiqarib oling (9-rasm).
- Konteynerni ushlab (10) HEPA filtni (9) chiqarib oling.
- HEPA filtni (9) iliq suvda yuving. Filtni yuvish uchun idish yuvadigan mashinani ishlatmang.
- Filtni quritib oling. HEPA filtni (9) quritish uchun fen ishlatish ta'qiqlanadi.
- Konteynerni (10) yuving va quritib oling.

HEPA-filtni o'rnatish

- HEPA-filtni (9) konteynerga (10) o'rnatib.
- Konteynerdagi (10) chiqib turgan joyni

korpusdagi chuqurchaga kirg'izing va konteynerni chiqillaguncha kirg'izing.

Chang yutgich korpusi

- Chang yutgich korpusini nam mato bilan arting.
- Korpus ichiga suyuqlik kirg'izmang.
- Chang yutgich sirtini tozalash uchun erituvchi va qiradigan tozalash vositalarini ishlatish ma'n qilinadi.

Saqlash

- Chang yutgichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyda, cho'tkasini korpusi yoki ostidagi biriktirish joyiga (2) biriktirib saqlang.

Texnik xususiyatlari:

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V, ~ 50 Hz

Ishlatadigan quvvati: 1600 W

Tortish quvvati: 300 W

Chang to'plagich sig'imi: l

Shovqin darajasi: dB

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati kamida 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Data vytvorčasci vyraбу показана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацеае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



